30th Intercultural Days
20 September to 11 October 2020

My Name is
Human.
The full programme in your language can be found at:

www.dresden.de/interkulturelle-tage
30th Intercultural Days
20 September to 11 October 2020
My Name is Human.
Dear people of Dresden,

Welcome to the 30th Intercultural Days! This anniversary year is different in many ways. The pandemic situation has presented us all with huge challenges. Nonetheless, although we all need to social distance, it is important that we do not fall out of touch. Now, of all times, it is important for us to exchange ideas, talk things over and celebrate what connects us. We have to stay committed to the cause and show that a diverse society works well, is strong, shows solidarity and does not leave anyone behind in a crisis, whatever their origins or social status.

More than 160 events have been registered for the anniversary programme you now hold in your hands. I would like to thank the many associations, initiatives, institutions and everyone else involved in making that happen. This year’s motto is “My Name is Human” – expressing the idea that we are the same, whatever our differences. We may, for example, come from different regions or belong to different faiths. Or we may simply be taller or shorter than the next person; younger or older, or like to get up earlier or later. These differences are what make us individuals. At the same time, the motto shows that, despite all our differences, we have a great deal in common, and it is important to recognise and appreciate that.

The main topics this year are:

- Living your own life – overcoming disadvantages
- Shaping the neighbourhood – enabling encounters
- Getting to know beliefs – entering into interfaith dialogue
I would like to extend a warm welcome to you to take part in the opening of the Intercultural Days at 3 p.m. on Sunday, 20 September in the City Hall, for an insight into our city’s cultural diversity.

Finally, I would like to offer my heartfelt thanks to Ausländerrat Dresden e. V. and the office of the Commissioner for Integration and Foreign Nationals for preparing and successfully running this annual series of events with such commitment and creativity.

Dirk Hilbert
Mayor of the City of Dresden
Dear people of Dresden and guests in our city,

Over the past few months, we have faced far-reaching restrictions to our everyday life, both at work and at home. We have had to take some unaccustomed steps. Things that seemed strange at first became our new reality within just a few days. In these exceptional circumstances, right-wing populist and extreme right-wing groups have once again come up with supposedly simple solutions, which many people have embraced. They are solutions that throw doubt on the basic values of our democracy and cause people and groups to be excluded.

Like no other, this challenging time is rekindling our awareness of the importance and achievements of Dresden’s associations, initiatives and volunteers. Every day, they fight to prevent social divides, make Dresden internationally welcoming and help newly arrived immigrants to integrate. It is thus under the slogan “My Name is Human” that we would like to launch the Intercultural Days with you, which this year celebrate their 30th anniversary.

Back in 1990, shortly after Marita Schieferdecker-Adolph was appointed as the first Commissioner for Foreign Nationals at the City of Dresden, she established “Foreign Citizens’ Week” – the precursor to the Intercultural Days – in Dresden. Even in those early days, the aim was to throw a spotlight on the city’s diverse society, enter into intercultural dialogue and counter existing prejudices and racism.

We warmly welcome you to dip into a varied programme offering new opportunities to stop and think, and enjoy a shared experience. A big thank you to everyone involved for their readiness and efforts every day on behalf of everyone living in Dresden.

Kristina Winkler
Dresden’s Commissioner for Integration and Foreign Nationals

Markus Degenkolb
Managing Director
Ausländerrat Dresden e. V.
The Intercultural Days on DRESDEN FERNSEHEN

Programme tips

To mark the Intercultural Days, six people with a background of immigration will be telling their stories in compelling interviews on DRESDEN FERNSEHEN. They all came to Dresden back in the days of the German Democratic Republic – some as children or students, others as contract workers or because they had found love here. These immigrants tell the story of their everyday life in the GDR and today, and describe their wishes and hopes on the anniversary of German reunification. The interviews will be shown between 31 August and 11 October, on Mondays at 8.30 p.m. and on Tuesdays at 7.30 p.m. in the programme “Interkulturelles Dresden” and on catchup on the online Mediathek at www.dresden-fernsehen.de

31 August to 6 September
Interview with Younes Bahram, from the Syrian Kurdistan Region

7 to 13 September
Interview with Irina Schilling, born in the USSR

14 to 20 September
Interview with Bogumila Patyk-Hirschberger, from Poland

21 to 27 September
Interview with Isabel Martínez, from Chile

28 September to 4 October
Interview with Kostas Stupis, from Greece

5 to 11 October
Interview with Thi Hoa, born in Vietnam
Events

Sunday, 20 September

3 p.m. social event

Neues Rathaus, “Plenarsaal” room, Rathausplatz 1

**My Name is Human.**

Ceremonial opening of the 30th Intercultural Days. A programme of acts from around the world awaits guests. Look forward to the Kolibri band and the Paradies orchestra, both part of the KlangBRÜCKEN project; Persian poetry by Somaiya Hussaini and dance by an ensemble from the German-Syrian Association (DSVB). Presented by Nadja Sokolan and Idrissa Sadio.

The event will be translated into sign language.

Followed by:

4.30 p.m. film

**Buy me a çay and I’ll tell you my story**

In this documentary, Ruben, an 18-year-old German with Muslim influences, addresses his experiences of racism. He lives in Saxony and has just graduated from secondary school, but is nonetheless not perceived as a German.

Organised by: The Mayor and Commissioner for Integration and Foreign Nationals for the City of Dresden, Ausländerrat Dresden e. V.

10 a.m. religion

Apostolische Gemeinde, Bismarckstraße 30

**Intercultural Days church service**

Organised by: Ökumenisches Informationszentrum e. V., Apostolische Gemeinde Dresden

10 a.m. – 2 p.m. sport

Sportpark Ostragehege, Pieschener Allee 1

**Sports festival for the whole family**

Families can look forward to plenty of fun and games; children aged 3 to 7 can earn the Flizzy sports badge or take part in the Mini Taekwondo competition. With a varied stage programme

Organised by: Cinderella e. V. family and integration centre
Monday, 21 September

1 – 6 p.m. exhibition JohannStadthalle, Holbeinstraße 68

**Aware. Without Stereotype. Open.**

An interactive exhibition: participants experience and discover for themselves how stereotypes and prejudices control their everyday behaviour. The challenge is to solve the twelve tasks behind the twelve doors. Organised by: “Kolibri” parent and child centre

6 p.m. lecture Ev.-Luth. Kirchgemeinde Dresden-Ost, Altleuben 13

**All just economic refugees?**

People from Chechnya and Georgia describe life in their home countries and the challenges of their everyday life as newcomers to Dresden. Organised by: “Leuben ist bunt” network

6.30 – 9 p.m. social event Chinesisch-Deutsches Zentrum, Altstrehlen 5

**Jesus meets Shakyamuni**

Discover the secrets of the traditional Chinese image of the Buddha and the Sistine Madonna, and get chatting over a cup of oolong tea. With interfaith dialogue and an exchange of ideas. Organised by: Chinesisch-Deutsches Zentrum e. V.

😊 = suitable for children

평가 = translated into sign language
8 p.m.  Club Passage, Leutewitzer Ring 5
film  
**The perfect candidate**
A young doctor causes a scandal when she runs for election. The film combines inner conflicts and social change in Saudi Arabia.
Admission: 5 euros, concessions: 4 euros
Organised by: JugendKunstschule Dresden

Tuesday, 22 September

10 a.m.  Club Passage, Leutewitzer Ring 5
film  
**The perfect candidate**
A young doctor causes a scandal when she runs for election. The film combines inner conflicts and social change in Saudi Arabia.
Admission: 5 euros, concessions: 4 euros
Organiser: JugendKunstschule Dresden

1 – 6 p.m.  JohannStadthalle, Holbeinstraße 68
exhibition  
**Aware. Without Stereotype. Open.**
An interactive exhibition: participants experience and discover for themselves how stereotypes and prejudices control their everyday behaviour. The challenge is to solve the twelve tasks behind the twelve doors.
Organised by: “Kolibri” parent and child centre

2 – 4 p.m.  DRK Kreisverband, Striesener Straße 39
social event  
**Put a face to the name**
What’s in a name? – Participants are helped to research into their names from a wide variety of perspectives and different cultural angles.
Organised by: DRK Kreisverband Dresden e. V.

6 – 8 p.m.  Access data will be provided at www.bund-dresden.de/klimagerechtigkeit
webinar  
**Climate justice**
What does the climate have to do with justice, and what impact do my actions have on people in other parts of the world? This online workshop examines what we can do in our everyday lives to create a fairer world.
Organised by: BUND Dresden e. V.
6 – 8 p.m.  
Discussion group  
JohannStadthalle, Holbeinstraße 68  
**Stereotypes and their impact on our Dresden**
Open the doors and set the film rolling! – Visitors can look forward to a short film followed by a discussion on Dresden stereotypes with invitees from the worlds of regional sport and science, and young locals. Register at zarine.peukert@kolibri-dresden.de or by phone on (01 76) 43 25 32 93 by 21 September
Organised by: “Kolibri” parent and child centre

8 p.m.  
Film  
Club Passage, Leutewitzer Ring 5  
**The perfect candidate**
A young doctor causes a scandal when she runs for election. The film combines inner conflicts and social change in Saudi Arabia.
Admission: 5 euros, concessions: 4 euros
Organised by: JugendKunstschule Dresden

8.15 p.m.  
Religion  
The Mulhanga family home, Bräuergasse 11  
**Inter-religious prayer**
The Bahá’í community meets with friends to pray together. Songs are sung and texts from various holy scriptures are read aloud.
Organised by: Bahá’í-Gemeinde Dresden

---

**Wednesday, 23 September**

9 a.m. – 3 p.m.  
Workshop  
Information on venue provided on registration  
**Intercultural competence – the basics**
An introduction to the theme of approaching cultural differences, and what people can do to get on together with mutual respect.
Register at schaub@vhs-sachsen.de or by phone on (03 51) 43 70 70 50 by 17 September
Organised by: Sächsischer Volkshochschulverband e. V. – a member of IQ Network Saxony
3.30 p.m.  
social event  
MEDEA International, Harry-Dember-Straße 11  
**LebensBILD – community café**  
Under the slogan “Art and its social significance”, artists and guests discuss their personal experiences over tea and coffee.  
For girls and women only  
Organised by: Kultur Aktiv e. V.

3.30 – 6.30 p.m.  
arts and crafts  
Klotzscher Treff, Göhrener Weg 5  
**Tiffany Project**  
Together, we design little pictures using the Tiffany glass technique. We look forward to seeing old and new faces, and to plenty of interesting discussions. Register at info@bernstein-ev.de or by phone on (01 73) 3 71 10 66 by 16 September  
Organised by: Bernstein e. V. Abenteuer (er)leben

5 p.m.  
reading  
Deutsch-Russisches Kulturinstitut, Zittauer Straße 29  
**Encounter with Alexander Fitz**  
The German-Russian author and journalist has been invited to Dresden to read from his books “Morgenfrühe im Paradies” (Dawn Breaks in Paradise) and “Deutsche Geheimnisse” (German Secrets). Followed by a discussion about the fate of Russia’s Germans.  
Organised by: Deutsch-Russisches Kulturinstitut e. V.
5 – 8 p.m. social event
Wir sind Paten, Bundschuhstraße 2

Contact Kitchen
Prepare dishes from every corner of the earth and talk about the countries they are from. Anyone interested is more than welcome to come along. Register at annick@wirsindpaten.de or by phone on (01 76) 32 70 41 15 by 21 September. Organised by: Wir sind Paten

6 p.m. theatre
Projekttheater, Louisenstraße 47

Theatre of encounters: shaping our lives together
Forum theatre is a playful form of conflict management which takes issues normally confined to people’s minds, and brings them to life. We present scenes from real life and invite you to change them together. Admission: 5 – 10 euros. Organised by: Theaterpädagogisches Zentrum Sachsen e. V., Projekttheater Dresden e. V.

6 p.m. religion
Sara Müller, Eisenberger Straße 15

Themed evening on childraising
In the Bahá’í community, child-rearing is seen as a central key to social change. Seeing others in a positive light affects the well-being of both individuals and society as a whole. Organised by: Bahá’í-Gemeinde Dresden

6 – 7.30 p.m. concert
Heinrich-Schütz-Konservatorium, Glacisstraße 30/32

UnGehindert VI
Inclusive concert with ensembles and soloists from the Heinrich Schütz conservatoire. Organised by: Heinrich-Schütz-Konservatorium Dresden

6 – 8 p.m. social event
Chinesisch-Deutsches Zentrum, Altstrehlen 5

Strength comes from serenity
Experience Chinese meditation together and discover philosophies to improve your physical and mental health. Organised by: Chinesisch-Deutsches Zentrum e. V.

😊 = suitable for children
Thursday, 24 September

3.30 – 5 p.m. workshop  
WBS Schulen, Berliner Straße 3  
**Encounters**  
In this writers’ workshop, stories about encounters are developed together using creative writing techniques.  
Organised by: WBS Schulen Dresden and others

6 p.m. film  
UCI at the Elbepark, Lommatzscher Straße 82  
**The human right to water**  
The aid organisation arche noVa is committed to the topic of water, an issue it works on around the world. Short films present snapshots of their work, and project managers answer questions.  
Organised by: arche noVa e. V., UCI at the Elbepark

6.30 – 9.30 p.m. meet-up  
Adventgemeinde, Poststraße 13  
**International evening**  
This monthly meeting creates a space where people with and without experiences of immigration can meet and come closer.  
Organised by: Willkommen in Löbtau e. V.

7 – 9 p.m. lecture  
Frauen für Frauen *sowieso*, Angelikastraße 1  
**Kyrgyzstan**  
An insight into the country, the people living there, their traditions and the Kyrgyz women’s movement, followed by a discussion with the speaker Anfisa Werberg.  
Organised by: *sowieso* Kultur Beratung Bildung – Frauen für Frauen e. V.
Friday, 25 September

9 a.m. – 4 p.m. workshop  Zentralwerk, Riesaer Straße 32

**Stereotypes in sport – images of the self and the other in football**

Football is known as a stage on which society plays out. It brings people together as a place that can offer a clear, fair representation of human kindness, with no place for discrimination.

Register at zarine.peukert@kolibri-dresden.de or by phone on (01 76) 43 25 32 93 by 23 September

Organised by: “Kolibri” parent and child centre

9 a.m. – 5 p.m. workshop  Information about the venue provided on registration

**Racism in an ethnically diverse society**

We focus on racism as a complex system that takes effect on individual, cultural and structural levels of society and affects everyone in different ways.

Admission: 10 euros, concessions: 5 euros

Register at kerstin.knye@pokubi-sachsen.de or by phone on (01 57) 51 85 40 90 by 7 September

Organised by: Landesarbeitsgemeinschaft politisch-kulturelle Bildung Sachsen e. V.

4 – 8 p.m. sport  Martin-Andersen-Nexö-Gymnasium, Haydnstraße 49

**Open Integration 2020 – intercultural chess tournament**

Chess tournaments are held in different age categories. Suitable for both children and adults, either amateurs or in chess clubs.

Organised by: Schachverein Dresden-Striesen 1990 e. V., Landessportbund Sachsen e. V. and others

😊 = suitable for children
4.30 p.m. city walk
Johannstädtler Kulturtreff, Elisenstraße 35
**Intercultural city walk**
The Dresden district of Johannstadt from the perspective of residents with and without a background of immigration
Organised by: Johannstädtler Kulturtreff e. V., Wir sind Paten

5 – 9 p.m. discussion group
PluralismusZentrum, Grüner Weg 1 a
**2020: the turning point in our history, living together after Corona**
We are living in turbulent times: Covid-19, financial crises, African development and global populism. Plenty of talking points for a stimulating panel discussion with a BBQ, drinks and live music.
Organised by: power4africa e. V., Bündnis gegen Rassismus and others

8 – 9.30 p.m. sport
Gym of the school “47. Grundschule”, Mockritzer Straße 19
**People of integrity do not argue; they test their strengths with archery**
Participants are given a brief insight into the theory of traditional Chinese archery before getting the chance to try it out for themselves.
Organised by: Chinesisch-Deutsches Zentrum e. V.

8.30 – 11 p.m. film
Asociación Cultural Iberoamericana, Bischofsweg 74
**Ausencias – Without My Child**
Documentary (in Spanish with German subtitles) on immigrants in Germany who have lost custody of their children. With contributions from experts and a discussion with the director
Organised by: Asociación Cultural Iberoamericana e. V.
Saturday, 26 September

10 a.m. – 12 noon
Gym of the school “4. Grundschule”, Löwenstraße 2
**Acrobatics – exercise for everyone**
Under guidance, let off steam on an AirTrack mat with somersaults and other tricks. A great way to break down the borders and indulge in your favourite pastime together.
Register at budo.club.dresden@icloud.com by 24 September
Organised by: BUDO-CLUB-DRESDEN e. V., “Am Rosengarten” primary school and others

12 noon – 2 p.m.
Gym of the school “4. Grundschule”, Löwenstraße 2
**Capoeira – Brazilian culture in Dresden**
Music, movement, acrobatics and history invite children and adults to join in.
Register at capoeira.raiz@icloud.com by 24 September
Organised by: BUDO-CLUB-DRESDEN e. V., “Am Rosengarten” primary school and others

😊 = suitable for children
7 p.m. – midnight
social event
ZMO-Jugend, Kipsdorfer Strasse 100
JamCLUB! International
International jam session for amateur and professional musicians. Music has no limits. Music needs no limits. Making music together, for fun and to meet new people.
Organised by: ZMO-Jugend e. V.

Sunday, 27 September

10 a.m. – 2 p.m.
workshop
Studio 24, Großenhainer Straße 29
Indian dance
The chance to gain an insight into different forms of Indian dance, whether through folkloric dance or stirring Bollywood moves.
Organised by: Sanskriti Dresden

11 a.m. – 1 p.m.
family festival
Kreativzentrum Omnibus, Großenhainer Straße 99
Intercultural children’s festival with fun, games and a concert
Celebrate a colourful festival with various child and youth art groups from “Omnibus”.
Organised by: ZMO-Regionalverband Dresden e. V.
11 a.m.–3 p.m. family festival Weltclub, Königsbrücker Straße 13

**Weltclub Children’s Festival**
Intercultural festival for all the family with international music and instruments to join in with, crafts, games and international snacks.
Organised by: Afropa e. V. – Association for Afro-European Understanding

11 a.m.–5 p.m. workshop Ballroom at Ostra-Allee 27

**TANGOEsperanza**
Among other things, this workshop with live music introduces the history of tango and its instruments, the types of tango danced in different cultures, and the topics in the lyrics. Anyone who wants to dance to live music is welcome to come along! Register at klangbruecken@kolibri-dresden.de or by phone on (01 72) 3 61 19 46 by 11 September
Organised by: “Kolibri e. V.” parent and child centre

1 – 6 p.m. family festival JohannStadthalle, Holbeinstraße 68

**2020 Vietnamese Full Moon Festival**
Traditional Vietnamese festival for children and families with stage show and interactive children’s games.
Organised by: Verein der Vietnamesen in Dresden e. V.

2 – 5 p.m. religion Corner of Fabricestraße and Magazinstraße, Fabricestraße 1

**Reflective walk**
A walk with texts from the Baha’i religion, roughly five kilometres through the Heller countryside, with breaks, around the “Trümmerberg” and the allotments. Don’t forget to bring refreshments.
Organised by: Bahá’í-Gemeinde Dresden

2 – 6 p.m. family festival Laubegast ist bunt, Österreicher Straße 54

**Intercultural family festival**
Food from Afghanistan and Eritrea, live music, fun, games and sports for young and old – a great afternoon to meet plenty of nice people from all over the world.
Organised by: Laubegast ist bunt e. V.

😊 = suitable for children
3 p.m. presentation
Initiative für Frieden in Kurdistan, Oschatzer Straße 26

The life of Kurdish people in Germany
A day with a variety of events: a presentation, a film and a cultural programme, accompanied by Arabic and Kurdish culinary specialities.
Organised by: Initiative für Frieden in Kurdistan

3 – 4.30 p.m. arts and crafts
Palitzschhof, Gamigstraße 24

Intercultural family Sunday – basket weaving
People all over the world have been weaving baskets for thousands of years. This lovely craft is a source of happiness and peace, and offers a chance for some nice conversations.
Admission: 3 – 10 euros plus the cost of materials
Organised by: JugendKunstschule Dresden

5 – 8 p.m. reading
WERKGALERIE, Kreative Werkstatt, Bürgerstraße 50

Where in the words
A bilingual poetry reading (German and Polish) with a discussion; part of the exhibition by Monika Grobel and Ju Sobing. An encounter between two artists and women who deal intensively with language.
Organised by: Kreative Werkstatt Dresden e. V.

6 – 8 p.m. reading
Chinesisch-Deutsches Zentrum, Altstrehlen 5

Fairytale evening – There are deities a yard above your head.
Listen to Eastern and Western fairy tales, preserve and pass down old virtues and traditions.
A sociable evening with discussion and dialogue.
Organised by: Chinesisch-Deutsches Zentrum e. V.
Monday, 28 September

2 – 6 p.m. workshop
IG Metall, training room, Schützenplatz 14

**How dealing with diversity can change people’s views**
What are the many implications of human diversity? What happens when we believe just one point of view? And what effects does it have on our everyday interactions?
Register at reingard.brendler@netzwerk-courage.de or by phone on (03 51) 4 81 00 69 by 14 September
Organised by: Courage – Werkstatt für demokratische Bildungsarbeit e. V.

3 – 6 p.m. open day

ARBEIT UND LEBEN Sachsen, Könneritzstraße 3

**Children – culture – climate**
The association presents its activities on the themes of political and social education, sustainability and the promotion of intercultural rapport. With children’s crafts and henna tattoos.
Organised by: ARBEIT UND LEBEN Sachsen e. V.

7 – 9 p.m. reading

Haus an der Kreuzkirche, An der Kreuzkirche 6

**De-integrate!**
The author Max Czollek reads from his current book, followed by a discussion.
Organised by: Ev.-Luth. Kirchenbezirke Dresden Mitte und Dresden Nord

Tuesday, 29 September

7 – 8.30 p.m. reading

Gorbitz library, Merianplatz 4

**Cannabis, coffee & kohl**
Kerim Pamuk takes his audience on a fun tour investigating 1,500 years of cultural history and migration – find out what is foreign about the familiar, and what is familiar about the foreign.
Organised by: Städtische Bibliotheken Dresden

😊 = suitable for children
8.15 p.m.  
**religion**  
Ramzi Youssefi, Kaitzer Straße 18  
**Inter-religious prayer**  
The Bahá’í community meets with friends to pray together. Songs are sung and texts from various holy scriptures are read aloud.  
Organised by: Bahá’í-Gemeinde Dresden

**Wednesday, 30 September**

3 – 5.30 p.m.  
**social event**  
Klotzscher Treff, Göhrener Weg 5  
**Discover the world’s culinary diversity**  
Cook and eat together, learning simple ways to prepare exotic foods.  
Not for children  
Register at klotzschertreff@gmx.de  
by 24 September  
Organised by: Klotzscher Treff

3.30 – 5 p.m.  
**workshop**  
Technische Sammlungen, Junghansstraße 1 – 3  
**Let’s Play Together**  
People play all over the world: alone or together, in real life or digitally. In the exhibition “Brave New Cyber World?”, our aim is to tackle topics related to games and gaming, and immerse ourselves in digital worlds.  
Organised by: Museen der Stadt Dresden
4 – 6 p.m. social event
Städtische Galerie Dresden, Wilsdruffer Straße 2
(Eingang Landhausstraße)
**Powered by Painting – self-expression through art**
A specially designed painting room gives residents of Dresden, including refugees, a space to be mindful and revive their passion for life by playing with the colours.
Register at service@museen-dresden.de or by phone on (03 51) 4 88 72 72 by 28 September
Organised by: Museen der Stadt Dresden

6 p.m. religion
Sara Müller, Eisenbergstraße 15
**Living side by side with interculturalism**
This themed evening focuses on the question of whether and how an ethnically diverse society works. Prefatory speech by the Bahá’í community, followed by discussion
Organised by: Bahá’í-Gemeinde Dresden

Thursday, 1 October

9 a.m. – 1 p.m. workshop
Neues Rathaus, “Festsaal” room, Rathausplatz 1
**Selbstcheck INTEGRATION**
This “integration self-examination” invites professionals in youth welfare, schools and early years institutions, along with associations and companies, to consider their own attitude to the topic of integration. Information event with workshop to discuss the possibilities and opportunities of introducing this instrument into their institutions. After the event, the sets of cards are made available to take away. Register at cjager@dresden.de by 30 August
Organised by: City of Dresden youth welfare department

12.30 p.m. exhibition
IBB school, Könneritzstraße 33
**Why we came to Dresden ...**
Event bringing to a close the exhibition on the stories of the persecution of Jewish immigrants from Ukraine and Russia.
Organised by: Jüdischer Frauenverein Dresden e. V.
2.30 – 4.30 p.m. 
meet-up
Jorge-Gomondai-Platz

Photo campaign: portraits of diversity, for tolerance and humanity
A string of portraits of diversity depict people using words or sentences to call for more tolerance and humanity. Anyone passing by is welcome to join in with the photo project.
Organised by: SPD-Fraktion Dresden

3.30 – 5 p.m. 
workshop
WBS Schulen, Berliner Straße 3

Public relations in intercultural work with children
How do you get across information and messages that encourage people to interact and promote neighbourly solidarity?
Organised by: WBS Schulen Dresden

4.30 p.m. 
religion
Haus der Kathedrale, Schloßstraße 24

Sounds of friendship
Young people present the young, open-minded side of the Catholic Church in a musical encounter encouraging people to talk and celebrate together.
Organised by: Katholische Dekanatsjugend Dresden

5 p.m. 
reading
Neue Synagoge Dresden, Hasenberg 1

A Dream About My Father
The Czech chief rabbi Karol Sidon was only two years old when his father was murdered in the Theresienstadt concentration camp. His book outlines his memories of his childhood in Prague. The reading is followed by a discussion with the Dresden rabbi Akiva Weingarten.
Organised by: Euroregion Elbe/Labe, Jüdische Gemeinde Dresden

7 – 8.30 p.m. 
discussion group
Deutsches Hygiene-Museum, Lingnerplatz 1

Eating together: an interfaith banquet
Dinner guests explore the backgrounds of religious dishes and, at the same time, their views on a sustainable future.
Organised by: Deutsches Hygiene-Museum
Friday, 2 October

9 a.m. – 4 p.m. workshop

Zentralwerk, Riesaer Straße 32

**Gender stereotypes – dealing with closed doors**

Interactive workshop for education professionals and other people interested in the subject to raise general awareness for gender, diversity and methods for dealing with prejudice.

Register at olesya.fridel@kolibri-dresden.de or by phone on (01 76) 43 25 32 93 by 25 September

Organised by: “Kolibri e. V.” parent and child centre


2 – 6 p.m. exhibition

Bürohaus, Festsaal 3.019, Lingnerallee 3

**Why we came to Dresden ...**

Exhibition telling the stories of the persecution of Jewish immigrants from Ukraine and Russia.

Organised by: Jüdischer Frauenverein Dresden e. V., Deutsch-Russisches Kulturinstitut e. V.


3 – 5 p.m. workshop

Forum Dialog, Hartigstraße 3

**Ebru – aqueous art**

Guided by a professional artist, participants can paint their own, unique pictures

Admission: 3 euros

Register at msd_9534_95@hotmail.com or by phone on (01 57) 36 61 14 27 by 30 September

Organised by: Forum Dialog e. V. Central Germany, Ausländerrat Dresden e. V.


4 – 6 p.m. arts and crafts

Klotzscher Treff, Göhrener Weg 5

**We build and paint fabric kites**

People young and old play with kites in many regions of the world. Their construction, colours and materials are as diverse as the stories and customs behind them. Joint crafts activity.

Register at info@bernstein-ev.de or by phone on (01 73) 3 71 10 66 by 28 September

Organised by: Bernstein e. V. Abenteuer (er)leben

😊 = suitable for children
“Kolibri” child and parent centre, Ritzenbergstraße 3

**Images of women**

Participants are taken on a journey to the Middle East; to Afghanistan. What role do women play in a world shaped by ethnic diversity and strict traditions?

Organised by: “Kolibri e. V.” parent and child centre

---

6 p.m. **meet-up**

DIFO – Dresdner Institut für Fortbildung, Pulsnitzer Straße 6

**yOUR Community – meet-up**

Let’s chat, play games and eat together. The themes could include your favourite music or food, cultural and religious diversity, everyday problems, language courses, work or work placements, etc.

Organised by: Kultur Aktiv e. V.

---

6 – 10 p.m. **discussion group**

ZMO-Jugend, Kipsdorfer Straße 100

**Different does not mean strange!**

Things we are not familiar with seem strange to us. People are often afraid of the unknown, but we are all aware that, given time, we get used to the unfamiliar and it may even become part of us.

Organised by: ZMO-Jugend e. V.

---

7 – 9 p.m. **discussion group**

Ökumenisches Informationszentrum, Kreuzstraße 7

**Racism – what is it?**

Where does racism begin? How racist are we, and what can we do about it? Discussion about personal experiences

Organised by: “Visionen” working group at attac Dresden

---

7 – 10 p.m. **exhibition**

Kreativzentrum Omnibus, Großenhainer Straße 99

**Intercultural autumn exhibition**

Autumn exhibition by the ZMO artist collective and friends, with a concert and buffet

Organised by: ZMO-Regionalverband Dresden e. V.
7.30 p.m.  Thalia cinema, Görlitzer Straße 6

**Jožka**
Documentary about the Roma activist Jožka and his campaign to fight discrimination against the Roma in the Czech Republic. Followed by a discussion with the main protagonist, the producer Veronika Patočková and the director Hamze Bytyci.
Admission: 7 euros
Organised by: Euroregion Elbe/Labe, Gruppe gegen Antiromaismus

8 p.m. – 1 a.m.  Weltclub, Königsbrücker Straße 13

**Weltclub music session**
Intercultural music session with numerous bands
Organised by: Afropa e. V. – Association for Afro-European Understanding

---

**Saturday, 3 October**

8 a.m. – 8 p.m.  Weltclub, Königsbrücker Straße 13

**Pressure**
Participants race against the clock, with only twelve hours to design their works and prepare for the exhibition. Register at vasilev@afropa.org or by phone on (03 51) 27 80 87 52 by 30 September
Organised by: Afropa e. V. – Association for Afro-European Understanding

12 noon – 5 p.m.  Islamic Centre, Flügelweg 8

**Open Mosque Day**
Visitors can look forward to an eventful programme featuring religion, an art exhibition, a guided tour of the mosque, discussion and culinary delights.
Organised by: Islamisches Zentrum Dresden e. V.
12 noon – 7 p.m. open day DiTiB, Hühndorfer Straße 14

Open Mosque Day
Guided tour by the Muslim community with information about Islam and discussion with community members
Organised by: DiTiB Dresden – Türkisch-Islamische Gemeinde zu Dresden e. V.

2 – 4 p.m. city walk
Information on venue to be provided at: www.querstadtein.org/stadtfuehrungen

Dresden migration stories
People with experience of refugeeism or migration tell their stories and share their personal outlook on the city.
Register at touren@querstadtein.org or by phone on (03 51) 27 80 51 03 by 27 September
Organised by: querstadtein e. V.

2 – 7 p.m. open day Forum Dialog, Hartigstraße 3

Forum Dialog opens its doors
We are a nationwide initiative for dialogue, working to help people in Germany live together in peace and bring people together with different religious and political beliefs.
Organised by: Forum Dialog e. V. Central Germany

7 p.m. reading Kulturkulisse, Altplauen 19 h

Germans: the Geography of Loss
The author Jakuba Katalpa reads from her book. The main character searches for the hidden aspects of her family history and tries to understand the traumas involved. In Czech with a German translation
Admission: 9 euros, concessions: 6 euros
Organised by: Euroregion Elbe/Labe
Sunday, 4 October

11 a.m. – 4 p.m.  Family festival 🌸
Fährgarten Johannstadt, Käthe-Kollwitz-Ufer 23 b
**Johannstadt Kite Festival**
The 15th kite festival on the Elbe meadows welcomes anyone interested in flying home-made kites in a sociable atmosphere and chatting to fellow flyers at this friendly get-together.
Organised by: JohannStadthalle e. V.

12 noon – 6 p.m.  Social event 🌸
Weltclub, Königsbrücker Straße 13
**Weltclub market**
Products made by the intercultural sewing group and works from the “Pressure” workshop are displayed and sold. With international snacks and live music
Organised by: Afropa e. V. – Association for Afro-European Understanding

12 noon – 9 p.m.  Film 🌸
Kukulida, Martin-Luther-Straße 1
**cine|sunday**
A day of dialogue with a brunch and documentaries followed by film discussion. Among others, the 2019 film “TINY SOULS” by Dina Naser will be shown.
For further information, see www.cinedivers.org
Organised by: cine|divers e. V.

2 p.m.  City walk 🌸
By the sculpture “9841”, Hellerau Festival Theatre, Karl-Liebknecht-Straße 56
**No foothold – Boxing and Remembrance**
The sculpture “9841” by the BEWEGUNG NURR artist collective commemorates the fate of the German boxing champion Johann Wilhelm “Rukeli” Trollmann, a Sinto who was persecuted and murdered by the Nazis. Who remembers, who does not? Can boxing itself provide a foothold? Introduction and audio tour with original material by his relatives
Organised by: City of Dresden’s Commissioner for Integration and Foreign Nationals, RomaRespekt from weiterdenken at the Heinrich Böll Foundation, Saxony

😊 = suitable for children
2 p.m. meet-up  
Club Passage, Leutewitzer Ring 14  
**Encounters through dance**  
Who is my neighbour? All women and girls living in Gorbitz are invited along to talk and dance, and by doing so to get to know one another. For girls and women only.  
Organised by: Fachstelle Mädchen* FMGZ MEDEA e. V.

2 – 5 p.m. religion  
Sara Müller, Eisenbergstraße 15  
**Caring for the soul**  
What is food for the soul? Let’s be creative with lovely memories. Participants work with their own photographs of their loved ones. Please bring photos of 10 x 10 cm or smaller.  
Register at dresden@bahai.de by 30 September  
Organised by: Bahá’í-Gemeinde Dresden

3 – 4.30 p.m. arts and crafts  
Palitzschhof, Gamigstraße 24  
**Intercultural family Sunday – pottery**  
To help our light shine brighter on one another, we make and decorate little lamps.  
Admission: 3 – 10 euros plus the cost of materials  
Organised by: JugendKunstschule Dresden

4 p.m. reading  
Deutsch-Russisches Kulturinstitut,  
Zittauer Straße 29  
**Nothing is more important than people ...**  
This evening is dedicated to Ariadna Œfron and her literary works. She survived Stalin’s labour camps and preserved the archives of her mother, the poet Marina Tsvetaeva, until the end of her life.  
Organised by: Deutsch-Russisches Kulturinstitut e. V.
Monday, 5 October

3.30 – 5 p.m.  social event  😊
KALEB, Bautzner Straße 52
**Let’s learn German together – a mother and child language group**
We invite mothers and their children aged 4 to 8 to use and practise their German through play, with children’s books and other materials.
Register at info@kaleb-dresden.de or by phone on (03 51) 8 01 44 32 by 30 September
Organised by: KALEB Dresden e. V., Städtische Bibliotheken Dresden

3.30 – 7.30 p.m.  workshop
Albrechtsberg Castle, Bautzner Straße 130
**Images in words – images in thoughts, Part 1**
Stories, poems and songs shape our impression of countries and cultures other than our own.
At this meet-up, participants can examine those impressions. A practical workshop building on this will be held on 6 October.
Register at info@jks.dresden.de or by phone on (03 51) 79 68 85 10 by 2 October
Organised by: JugendKunstschule Dresden

6 – 7.30 p.m.  lecture
Volkshochschule, Annenstraße 10
**Religious festivals of thanksgiving in Dresden – who celebrates what, when?**
Harvest festival, the Feast of Tabernacles, Thanksgiving or Ramadan: in every religion, people express their gratitude through celebration and rituals. What is celebrated and where do these festivals take place in Dresden?
Register at post@vhs-dresden.de or by phone on (03 51) 25 44 00 by 2 October
Organised by: Volkshochschule Dresden e. V.

😊 = suitable for children
6 p.m. film
Neues Rathaus, “Plenarsaal” room, Rathausplatz 1
Dui Rroma
This documentary tells the story of Hugo Höllener, a Sinto who survived several concentration camps and was tortured by Josef Mengele, the camp doctor. On a train trip to Auschwitz after the war, the survivor tells the composer and Rom Adrian Gaspar about the unimaginable suffering he went through, including the sadistic experiments in Auschwitz. The young musician, born in Romania, processes this encounter in his composition Bari Duk – Great Suffering. Followed by a discussion with the director Iovanca Gaspar and a piano concert with Adrian Gaspar.
Organised by: City of Dresden’s Commissioner for Integration and Foreign Nationals, RomaRespekt from weiterdenken at the Heinrich Böll Foundation, Saxony

7.30 – 9 p.m. reading
Zentralbibliothek, Veranstaltungsraum, 1st floor, Schlossstraße 2
More than one home
Reading from his latest book, the author Ali Can describes the hashtag #MeTwo and its consequences as part of a much-needed societal debate about racism and belonging, then goes on to discuss the topic with the audience.
Organised by: Städtische Bibliotheken Dresden
8 p.m.  Club Passage, Leutewitzer Ring 5
**Just Mercy**
The USA, 1988: an attorney fights to free an African American convicted on spurious grounds. The film tells a gripping tale of racism and despotism in some parts of the US justice system. Admission: 5 euros, concessions: 4 euros Organised by: JugendKunstschule Dresden

Tuesday, 6 October

10 a.m.  Club Passage, Leutewitzer Ring 5
**Just Mercy**
The USA, 1988: an attorney fights to free an African American convicted on spurious grounds. The film tells a gripping tale of racism and despotism in some parts of the US justice system. Admission: 5 euros, concessions: 4 euros Organised by: JugendKunstschule Dresden

3.30 – 7.30 p.m.  Albrechtsberg Castle, Bautzner Straße 130
**Images in words – images in thoughts, Part 2**
Stories, poems and songs shape our impression of countries and cultures other than our own. At this meet-up, participants can examine those impressions. An introductory workshop on the subject takes place on 5 October. Register at info@jks.dresden.de or by phone on (03 51) 79 68 85 10 by 2 October Organised by: JugendKunstschule Dresden

6 p.m.  Bautzner Straße Memorial, Bautzner Straße 112 a
**Photographs from Auschwitz**
Exhibition of photographs by Volkmar Sebb. At the exhibition opening, Dr Ulrike Offenberg and Dr Blanka Soukopová will describe the life of the Jewish population in the GDR and Czechoslovakia. Organised by: Euroregion Elbe/Labe, Bautzner Straße Memorial, Dresden and others
6 p.m.   
**Erich Kästner Haus für Literatur, Antonstraße 1**

**The Dawn of Words**

Die Morgendämmerung der Worte: a poetry atlas with works by the Roma and Sinti, Lovara, Kalderash, Gitanos, Gypsies, Travellers and Yenish. Collected and edited by Wilfried Ihrig and Ulrich Janetzki. Young people from Saxony’s Roma minority present these lyrical self-testimonies and poems, translated into German from Romanes, Romani and more than 20 other languages. Never before has the diversity of such an elusive literature been so comprehensively set out in German. Organised by: City of Dresden’s Commissioner for Integration and Foreign Nationals, RomaRespekt from weiterdenken at the Heinrich Böll Foundation, Saxony

---

6 – 8 p.m.   
**Johannstädter Kulturtreff, Elisenstraße 35**

**Refugeeism, curse or blessing**

A documentary by film-maker Elena Pagel about Saxony’s immigrants, designed to give a voice to immigrants and refugees in Dresden. Organised by: Johannstädter Kulturtreff e. V.

---

8 p.m.   
**Club Passage, Leutewitzer Ring 5**

**Just Mercy**

The USA, 1988: an attorney fights to free an African American convicted on spurious grounds. The film tells a gripping tale of racism and despotism in some parts of the US justice system. Admission: 5 euros, concessions: 4 euros

Organised by: JugendKunstschule Dresden

---

8.15 p.m.   
**Sara Müller, Eisenbergstraße 15**

**Inter-religious prayer**

The Baha’i community meets with friends to pray together. Songs are sung and texts from various holy scriptures are read aloud.

Organised by: Bahá’í-Gemeinde Dresden
Our neighbours among us
How can multilingual childhoods be supported in day-to-day life at early years institutions?
That is the question explored in this Saxon-Czech exchange of expertise and experience. For early years practitioners and those involved in pre-school education. Accompanied by a bilingual exhibition
Information on registration is found at www.nachbarsprachen-sachsen.eu/fachtag2020
Organised by: Saxon State Agency for Early Learning of Neighbouring Languages (LaNa), Euroregion Elbe/Labe, Saxon State Agency for Civic Education (SLpB)

Ornament workshop
Ornaments are not just meant to look pretty; they also have religious and cultural significance. We examine various ornaments and make some out of a wide range of materials.
Register at service@museen-dresden.de or by phone on (03 51) 4 88 72 72 by 6 October
Organised by: Museen der Stadt Dresden

The child on the list – the story of Willy Blum and his family
From 1934 to 1938, Willy Blum and his family spent their winters in the “Volkshaus Laubegast”. He is one of the few Sinti whose history we know and who is closely connected to Dresden. He was only sixteen when he was murdered in Auschwitz-Birkenau. His family ran a puppet theatre, and is part of the history of Saxon puppetry. The author Annette Leo reads from her book “Das Kind auf der Liste”, focusing on the history of local life and persecution. Organised by: City of Dresden’s Commissioner for Integration and Foreign Nationals, RomaRespekt from weiterdenken at the Heinrich Böll Foundation, Saxony
6 p.m.  Sara Müller, Eisenbergstraße 15
   **Religion**
   **Equality of the sexes**
   Themed evening followed by discussion
   Organised by: Bahá’í-Gemeinde Dresden

8 p.m.  Societätstheater, An der Dreikönigskirche 1 a
   **Theatre**
   **Herr Theodor Mundstock**
   A play, based on the novel by Ladislav Fuks, about
   the fate of a Czech Jew in the Protectorate of
   Bohemia and Moravia. Followed by discussion
   with the director Jaroslav Achab Haidler.
   Admission: 6.50 – 16 euros
   Organised by: Euroregion Elbe/Labe

8.30 – 11 p.m.  Asociación Cultural Iberoamericana, Bischofsweg 74
   **Film**
   **Decisions about water – the tale of a distant land**
   “Las Decisiones del Agua – Relato de un Campo
   escondido” (in Spanish with German subtitles)
   is a documentary about a Colombian village
   community caught between armed conflict and
   oil production, and the changing face of youth.
   Followed by discussion
   Organised by: Asociación Cultural Iberoameri-
   cana e. V.

**Thursday, 8 October**

8 a.m. – 4 p.m.  Neues Rathaus, “Plenarsaal” room, Rathausplatz 1
   **Convention day**
   **SEEING and SPEAKING on an EQUAL FOOTING,**
   **Day 1**
   Convention day on the history, stereotypes,
   culture and empowerment of Roma and Sinti in
   Dresden, designed to answer questions, convey
   information and encourage self-reflection. For
   administrators, professionals in the media and
   social work, and anyone teaching, studying or
   otherwise active in those fields.
   For a detailed programme,
   see www.weiterdenken.de/romaleben
   Register by 25 September 2020 at
   anmeldung_fachtag@weiterdenken.de
   Organised by: City of Dresden’s Commissioner for
   Integration and Foreign Nationals, RomaRespekt
   from Weiterdenken at the Heinrich Böll Founda-
   tion, Saxony
8.45 – 11.15 a.m.  
**Euro-Schulen, Wiener Platz 6**  
**Everyday consumer rights – contracts and hidden costs**  
How can I avoid high costs when signing contracts? How can I cut my additional expenses? Information about everyday hidden costs and creeping debt  
Register at dresden@eso.de or by phone on (03 51) 4 84 51 20 by 13 September Organised by: Verbraucherzentrale Sachsen e. V.  
– “We’re there for everyone”, Euro-Schulen Dresden

9.30 a.m. – 12 noon  
**Klotzscher Treff, Göhrener Weg 5**  
**Creative with paper, paint, fabric and wool – hobbies from all over the world**  
Present your own hobby and tell people about your life at home, while making clothes for little rag dolls to be given to children from refugee families.  
Not for children  
Organised by: Klotzscher Treff

3 p.m.  
**Leubnitz-Neuostra library, Corinthstraße 8**  
**Anežka**  
In her début novel, Viktorie Hanišová tells the story of a mother who denies the origins of her adopted Roma daughter, adopting a critical outlook on traditional images of womanhood and on the prejudices deeply rooted in Czech society.  
Organised by: Euroregion Elbe/Labe, Städtische Bibliotheken Dresden
3.30 – 7.30 p.m.
workshop

**Albrechtsberg Castle, Bautzner Straße 130**

**Images in words – images in thoughts, Part 1**

Stories, poems and songs shape our impression of countries and cultures other than our own. At this meet-up, participants can examine those impressions. A workshop building on this will be held on 9 October.

Register at info@jks.dresden.de or by phone on (03 51) 79 68 85 10 by 2 October

Organised by: JugendKunstschule Dresden

7 p.m.
theatre

**Münchner Platz Memorial, Münchner Platz 3**

**Death is a master from Germany**

Theatrical installation with poems by Paul Celan and Ilse Weber and farewell letters from people executed in concentration camps. Jiří Weil’s tale “The Sheep from Lidice” gives the production its dramatic framework.

Organised by: Euroregion Elbe/Labe

7 – 9.30 p.m.
film

**Frauen für Frauen *sowieso*, Angelikastraße 1**

**Sibel**

This 2018 film by Çağla Zencirci and Guillaume Giovanetti tells the story of the emancipation of a young woman living near Turkey’s Black Sea coast. Followed by discussion and dialogue.

Organised by: *sowieso* Kultur Beratung Bildung – Frauen für Frauen e. V.
Friday, 9 October

8.30 a.m. – 1 p.m.  
**convention day**  
Neues Rathaus, “Plenarsaal” room, Rathausplatz 1  
**SEEING and SPEAKING on an EQUAL FOOTING,**  
**Day 2**  
Convention day on the history, stereotypes, culture and empowerment of Roma and Sinti in Dresden, designed to answer questions, convey information and encourage self-reflection. For administrators, professionals in the media and social work, and anyone teaching, studying or otherwise active in those fields.  
For a detailed programme, see www.weiterdenken.de/romaleben  
Register by 25 September 2020 at anmeldung_fachtag@weiterdenken.de  
Organised by: City of Dresden’s Commissioner for Integration and Foreign Nationals, RomaRespekt from Weiterdenken at the Heinrich Böll Foundation, Saxony

9 a.m. – 4 p.m.  
**workshop**  
Zentralwerk, Riesaer Straße 32  
**Stereotypes in language – communication without prejudice**  
Communication – one of humanity’s most important forms of interaction. Judgement and prejudice usually go hand in hand. We show how to speak to one another without prejudice.  
Register at olesya.fridel@kolibri-dresden.de or by phone on (01 76) 43 25 32 93 by 5 October  
Organised by: “Kolibri e. V.” parent and child centre

3 – 4.30 p.m.  
**webinar**  
Access data to be provided at www.aktion-zivilcourage.de  
**Projects for a diverse, globally minded Dresden**  
Online workshop on how to successfully plan and finance democracy and education projects.  
Organised by: City of Dresden’s external agency for the local action programme “Wir entfalten Demokratie” (We develop democracy)
3.30 – 7.30 p.m. workshop Albrechtsberg Castle, Bautzner Straße 130
Images in words – images in thoughts, Part 2
Stories, poems and songs shape our impression of countries and cultures other than our own. At this meet-up, participants can examine those impressions.
An introductory workshop on the subject takes place on 8 October.
Register at info@jks.dresden.de or by phone on (03 51 79 68 85) 10 by 2 October
Organised by: JugendKunstschule Dresden

4 – 7 p.m. workshop Stadtteilhaus, “Louise” room, Prießnitzstraße 18
Migration – racism – climate
What does climate change have to do with racism? An investigation into how racist ideas and structures shape people’s perception not just of migration but also of climate change and climate justice.
Register at projekttage@auslaenderrat.de by 5 October
Organised by: Ausländerrat Dresden e. V. – “Overcoming Barriers” project, House of Resources, Dresden

6 p.m. lecture WIR AG, Martin-Luther-Straße 21
Culinary travel report – Iran
Following the principle that getting to know the unknown makes it less frightening, we eat together and listen to this report on a trip to Iran.
Organised by: DIE LINKE. Dresden

6 – 10 p.m. sport Gym of the school “Hans-Erlwein-Gymnasium”, Hepkestraße 63
2. night-time volleyball tournament
Playing volleyball together, cheerful encounters with other sports enthusiasts from all over the world with fun, music and good spirits.
Register at info@sportjugend-dresden.de or by phone on (03 51) 4 70 28 37 by 5 October
Organised by: Sportjugend Dresden im Stadtsportbund Dresden e. V.
7 p.m. concert **Theaterhaus Rudi, Fechnerstraße 2 a**  
**Two stars**  
A musical revue marking 120 years since the birth of composer Isaak Dunayevsky and the 75th birthday of his son and fellow composer Maksim.  
Admission: 10 euros, concessions: 8 euros  
Organised by: ZMO-Regionalverband Dresden e. V.

7 p.m. theatre **A30 International, Alaunstraße 12**  
**Things I left behind**  
Stories of people who have fled their countries for various reasons and found a new home in Dresden. Presented as a multimedia stage production.  
Organised by: A30 International – Urgemeinde Dresden e. V.

7 p.m. theatre **Semperoper Dresden, Semper Zwei, Theaterplatz 2**  
**Weiße Rose – chamber opera by Udo Zimmermann (premiere)**  
Through flashbacks and images from dreams, the composer tells the story of Hans and Sophie Scholl’s final hours before their 1943 execution due to their part in the “White Rose” student resistance movement.  
For later performance dates see www.dresden.de/interkulturelletage  
Admission: 16 euros, concessions: 8 euros  
Organised by: Staatsoper Dresden – Semperoper

7.30 p.m. exhibition **galerie drei, Prießnitzstraße 43**  
**Meeting the neighbours**  
Joint exhibition by Czech and German artists on the subject of neighbours, rapprochement and encounters.  
Organised by: Euroregion Elbe/Labe, Dresdner Sezession 89 e. V.
8 p.m. lecture
Club Passage, Leutewitzer Ring 5
The Silk Road – cycling adventures en route to China
A bike trip from Bitterfeld to China? Global cyclist Thomas Meixner gives a multi-media report on his almost 13,000-kilometre adventure on the Silk Road and encourages the audience to set off themselves.
Admission: 12 euros, concessions: 10 euros
Organised by: JugendKunstschule Dresden

8.30 – 11 p.m. film
Asociación Cultural Iberoamericana, Bischofsweg 74
Al margen – on the margins
Documentary (in English) on the Orquesta Estable de Radio Reconquista, a musical youth group who use their music to convey their neighbourhood’s cultural diversity. Followed by discussion
Organised by: Asociación Cultural Iberoamericana e. V.

Saturday, 10 October

10 a.m. – 4 p.m. workshop
Gym of the school “30. Grundschule”, Löwenstraße 55
Capoeira for children
Workshop for creativity, sports, music and dance, promoting intercultural encounters among children and adolescents.
Register at kinder.capoeira.dresden@gmail.com or by phone on (01 79) 7 71 25 26 by 7 October
Organised by: SV Motor Mickten e. V.
11 a.m.–4 p.m.  
**Workshop**  
Weltclub, Königsbrücker Straße 13  
**Empowerment for women* of colour**  
This workshop is for women who have experienced racism, the goal being for them to build up their own strengths from the inside.  
Register at jackson@afropa.org or by phone on (03 51) 27 80 87 52 by 30 September  
Organised by: Afropa e. V. – Association for Afro-European Understanding

11 a.m.–5 p.m.  
**Workshop**  
“Kolibri” child and parent centre, Ritzenbergstraße 3  
**Experience oriental music live**  
A theoretical and practical introduction to oriental music with Obeid Alyousef.  
Register at klangbruecken@kolibri-dresden.de or by phone on (01 72) 3 61 19 46 by 25 September  
Organised by: “Kolibri e. V.” parent and child centre

12 noon–6 p.m.  
**Sport**  
Gym of the HOGA schools, Zamenhofstraße 61  
**6th Intercultural Football Tournament**  
Teams from the city districts and beyond, players with and without a background of immigration, compete for a “Fair Play Cup”.  
Register at info@leuben-ist-bunt.de or by phone on (03 51) 2 72 84 89 by 11 September  
Organised by: “Leuben ist bunt” network

2–6 p.m.  
**Family Festival**  
Prohliszentrum, Prohliser Allee 10  
**In Prohlis – Creating a Neighbourhood**  
Street festival with music, crafts, children’s face painting and much more – in the name of neighbourliness!  
Organised by: “Prohlis ist bunt” network

2.30–5 p.m.  
**Social Event**  
Johanneskirchgemeinde, community centre, Haydnstraße 23  
**Baklava and Eierschecke – Intercultural senior citizens’ café**  
Tasty pastries from Dresden and around the world open up a space for listening and asking questions: refugees and their befrienders talk about arriving in a new place and staying there.  
Not for children  
Organised by: Willkommen in Johannstadt e. V.

= suitable for children
3 – 3.45 p.m.
theatre
Stadtteilhaus Dresden-Äußere Neustadt,
Prießnitzstraße 18

Prince Bajaja
A happy fairy tale from the Czech Republic,
presented in German by the Zvoneček Puppet
Theatre from Prague.
Admission: 7 euros, concessions: 5 euros
Organised by: Euroregion Elbe/Labe

3 – 6 p.m.
social event
SPIKE, Karl-Laux-Straße 5

And what do you believe?
In the pleasant atmosphere of the community
café, we talk on the topic of belief and what it
means to us in everyday life.
Register at anmeldung@spikedresden.de or by
phone on (03 51) 2 81 80 84 by 30 September
Organised by: SPIKE Dresden e. V.

4 – 5.30 p.m.
dance
Scheune forecourt, Alaunstraße 36 – 40

Dance without borders
Itching to dance too? Anyone interested is warmly
invited to try out dances from here, there and
everywhere on the Scheune forecourt.
Organised by: JugendKunstschule Dresden

5 p.m.
theatre
Theaterhaus Rudi, Fechnerstraße 2 a

Die Sitzmenschen – Seated
This play reveals the differences between pas-
sivity and activity. Intended to provoke further
thought, it is followed by a discussion with the
audience.
Admission: 5 euros, concessions: 3.50 euros
Organised by: Cellex foundation

5 – 8 p.m.
social event
Forum Dialog, Hartigstraße 3

Intercultural cuisine
Dishes from different countries are presented,
accompanied by music.
Register at msd_9534_95@hotmail.com or by
phone on (01 57) 36 61 14 27 by 7 October
Organised by: Forum Dialog e. V. Central Germany
Sunday, 11 October

3 p.m. social event
Neues Rathaus, “Plenarsaal” room, Rathausplatz 1
Fresh starts and upheavals – 30 years of Dresden’s Commissioner for Integration and Foreign Nationals
Closing ceremony for the 30th Intercultural Days. On 10 September 1990, Marita Schieferdecker-Adolph began work as the city’s first Commissioner for Foreign Nationals. She was succeeded by Dr Uta Kruse and Kristina Winkler. This anniversary offers an occasion to look back together on the ups and downs, hits and misses of their exertions. The event will be moderated by Prof. Martin Gillo (the former Saxon Commissioner for Foreign Nationals). All those who have accompanied them on their way are welcomed. Refreshments and plenty of music will be provided.
Organised by: City of Dresden’s Commissioner for Integration and Foreign Nationals

3 – 4.30 p.m. arts and crafts
Club Passage, Leutewitzer Ring 5
Making hand and rod puppets
People, animals, fantasy creatures: make hand and rod puppets out of paper and wool and colour them in with pencils. You can use them to make up and act out exciting stories.
Admission: 3–10 euros, plus the cost of materials 1.50 euros
Register at kontakt@club-passage.de or by phone on (03 51) 4 11 26 65 by 9 October
Organised by: JugendKunstschule Dresden
3 – 4.30 p.m.

Palitzschhof, Gamigstraße 24

Intercultural family Sunday – sewing

Rely on your own resources! In our sewing workshop, you can make little repairs and alterations or even change the look of fabrics.

Admission: 3 – 10 euros plus the cost of materials

Organised by: JugendKunstschule Dresden

3 – 5 p.m.

dance

BUDO-CLUB, Saydaer Straße 6

Dances of the world

Dance teachers take learners on a journey into the worlds of jazz dance, hip hop and zumba.

Admission: 8 euros, concessions: 5 euros

Register at tanzstudio.dresden@icloud.com or by phone on (03 51) 32 31 47 22 by 7 October

Organised by: BUDO-CLUB-DRESDEN e. V., Niedersedlitz bewegt Herzen and others

5.30 – 7.30 p.m.

Theaterruine St. Pauli, Königsbrücker Platz

Heavenly music from the Kolibri garden

Autumn concert by the KlangBRÜCKEN Dresden orchestra featuring musicians from various cultures with and without experience of refugeeism and migration. World music in the true sense of the word, that doesn’t hold back.

5 p.m.: reception with a heavenly buffet

Organised by: “Kolibri” parent and child centre

7 – 9 p.m.

Theaterhaus Rudi, Fechnerstraße 2 a

Co-workers

The play “Сослуживцы” by Eldar Ryazanov and Emil Braginsky, performed in Russian by the Expression musical theatre company

Admission: 10 euros, concessions: 8 euros

Organised by: ZMO-Regionalverband Dresden e. V.
Regular events

Mondays

3 – 10 p.m. social event
Staatsschauspiel, Kleines Haus, Glacisstraße 28

Montagscafé
An intercultural meeting point and a discussion forum that is open to everyone.
3 to 5 p.m. Women’s café (with childcare)
5 to 7 p.m. Social counselling
5 to 10 p.m. Open café with rotating cultural programme (look online at www.dresden.de/interkulturelletage)
Organised by: Staatsschauspiel Dresden – Montagscafé

5 p.m. religion
Kreuzkirche, An der Kreuzkirche 6

Ökumenisches Friedensgebet
Veranstalter: Ökumenisches Informationszentrum e. V.

Tuesdays

4 – 8 p.m. social event
Rosenwerk, Rosenstraße 92

Open bike workshop
This do-it-yourself bike workshop is open to anyone interested, with experts offering advice. On request, refugees without a bicycle can get hold of one here.
Organised by: Willkommen in Löbtau e. V.

7 p.m. sport
K9 refugee housing, Katharinenstraße 9

yOUR Community – dance and gymnastics course
Sports in a safe atmosphere: exercise, relaxation, life tips, healthy eating.
Organised by: Kultur Aktiv e. V.

😊 = suitable for children
Wednesdays

7 – 9 p.m. Adventgemeinde, Poststraße 13
social event

**German language workshop**
A language evening organised in our district for immigrants, offering tutoring and training. Learners can practise with native speakers
Organised by: Willkommen in Löbtau e. V.

Thursdays

7 – 9 p.m. riesa efau, “Dachsaal” room, Wachsbleichstraße 4 a
social event

**Open choir rehearsal**
Sing in an international choir with no prior experience. Particularly suitable for immigrants and young people. No knowledge of how to read music or previous experience in a choir required.
Organised by: Singasylum e. V.
Fridays

3 – 4.45 p.m.  
运动
3 – 4.45 p.m. 
**International football club**
Gym, Malterstraße 18
People with and without experience of migration play football together. Anyone interested is more than welcome to try it out.
Organised by: Willkommen in Löbtau e. V.

3 – 6 p.m.  
社交
3 – 6 p.m. 
**Open sewing workshop with family meet-up**
Löbtop, Deubener Straße 24
Sew or knit together. You will be given the chance to learn how to sew, follow a pattern or repair or alter your own clothes.
Organised by: Willkommen in Löbtau e. V.

5 – 6 p.m.  
导览
5 – 6 p.m. 
**Fingerprints – tracing intercultural life through 800 years of Dresden’s history**
Stadtmuseum, Wilsdruffer Straße 2
(Eingang Landhausstraße)
For more than 800 years, the people of Dresden have left their mark on the city’s history. Who are they? Where do they come from? Immigrants tell their stories during short tours.
Organised by: Museen der Stadt Dresden

😊 = suitable for children
17 September to 1 October
IBB school, Könneritzstraße 33

**Why we came to Dresden ...**
Exhibition telling the stories of the persecution of Jewish immigrants from Ukraine and Russia.
Opening hours: Mon – Fri 10 a.m. – 3 p.m.
Organised by: Jüdischer Frauenverein Dresden e. V.

18 September to 18 October
WERKGALERIE, Kreative Werkstatt, Bürgerstraße 50

**Dialogue – Where in the words**
Joint exhibition by Ju Sobing and Monika Grobel. An encounter between two artists and women, two generations with a bilingual background and the same – but not the same – country of birth.
Opening hours: Tues and Thurs 2 – 4 p.m., Fri 2 – 6 p.m., Sun 2.30 – 4.30 p.m.
Organised by: Kreative Werkstatt Dresden e. V.

20 September to 11 October
tadtmuseum, Wilsdruffer Straße 2 (Eingang Landhausstraße)

**Fingerprints – tracing intercultural life through 800 years of Dresden’s history**
For more than 800 years, the people of Dresden have left their mark on the city’s history. Who are they? Where do they come from? Opening hours: Tues – Thurs and Sat – Sun 10 a.m. – 6 p.m., Fri 10 a.m. – 7 p.m.
Organised by: Museen der Stadt Dresden
10 October to 14 November

galerie drei, Prießnitzstraße 43

Meeting the neighbours
Joint exhibition by Czech and German artists on the subject of neighbours, rapprochement and encounters.
Opening hours: Thurs 4 – 7 p.m., Fri 3 – 6 p.m., Sat 10 a.m. – 12 noon
Organised by: Euroregion Elbe/Labe, Dresdner Sezession 89 e. V.
Other events

Sunday, 13 September

6 p.m. concert
Kreuzkirche, An der Kreuzkirche 6
We’re All People – United in Music
The 6th Inter-religious Peace Concert again makes a gesture for inter-religious peace, tolerance and humanity.
Organised by: BIRD – Bündnis Interreligiöses Dresden e. V.

Thursday, 17 September

5 – 8 p.m. social event
Neues Rathaus, “Plenarsaal” room, Rathausplatz 1
Peace Festival of the Children of Abraham
Christians, Jews and Muslims are united in their belief in a single God. Their everyday religious lives also share many similarities. This year’s event is dedicated to the topic of human kindness and solidarity, and shows what connects these faiths using writings and art. Afterwards, Dresden’s religious communities present themselves and invite discussion at an information market. This annual festival shows that religions co-existing peacefully is not a utopian dream.
Organised by: City of Dresden’s Commissioner for Integration and Foreign Nationals
Saturday, 19 September

2 – 6 p.m.  “Kindertreff Puzzle” children’s centre, Sanddornstraße 1

Family festival "Nachbar|macht|Gorbitz – You make your neighbourhood!

At this annual street festival, residents reveal all the opportunities for music, fun and culinary delights in the neighbourhood of Gorbitz.

Organised by: Omse e. V., Treberhilfe e. V. and others

18 to 19 September

Convention day Bildungsfunken, Gebergrundblick 48

2nd KinderKulturenUniversität & MEHR|Sprachen|Didaktik convention day

Multinational meet-up for schoolchildren, students, teachers from all types of school and various people involved in education. Discussion about innovative approaches to communicative multilingual teaching.

For more information, see www.bildungsfunken.de/kuk

Organised by: Bildungsfunken. Verein für Demokratie durch Bildung e. V.

😊 = suitable for children
21 September to 9 October

Workshop  City archives, Elisabeth-Boer-Straße 1
Fremde Leuthe allhier ... – in the 15th and 17th centuries
Historical documents bring the story of local migration to life for schoolchildren.
Only on request
Register at stadtarchiv@dresden.de or by phone on (03 51) 4 88 15 15 by 7 September
Organised by: Stadtarchiv

1 to 18 October

Euroregion Elbe/Labe, various venues
Czech-German Cultural Days
The biggest festival of Czech culture outside the country.
Programme online: www.tdkt.info
Organised by: Euroregion Elbe/Labe

Editorial deadline: 26 May 2020

Due to the current situation, there may be changes at short notice. Before attending an event, please check for information at www.dresden.de/interkulturelletage

Note on protection against infection:
To protect against infection with the Corona virus, please comply with current regulations on distancing and hygiene, and wear a nose and mouth covering where required.

Organisational note:
Organisers are themselves responsible for the content of the events. The event organisers reserve the right to refuse to admit, or to exclude, persons belonging to right-wing extremist parties or organisations, who are connected to the right-wing extremist scene or who have previously stood out by making racist, nationalist, anti-Semitic or other inhumane remarks.